KÖNIG ELECTRONIC

CMP-FILMSCAN30

MANUAL (p. 2)
Stand alone film and slide scanner

ANLEITUNG (s. 4)
Unabhängiger Negativ- und Diascanner

MODE D'EMPLOI (p. 6)
Scanner autonome de diapositives et films

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 9)
Alleenstaande film –en diascanner

MANUALE (p. 11)
Scanner indipendente per pellicole e diapositivediapositivas

MANUAL DE USO (p. 13)
Escáner independiente para películas y diapositivas

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16.)
Önálló film- és diaszkenner

KÄYTTÖOHJE (s. 18)
Standalone filmi/diaskanneri

BRUKSANVISNING (s. 20)
Fristående scanner för negativ och dia

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 23)
Samostatný skener na filmy a diapozitivy

MANUAL DE UTILIZARE (p. 25)
Scaner autonom pentru filme şi diapozitive

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 28)
Πρωτότυπος σαρωτής φιλμ και σλάιντ

ENGLISH

1. Introduction

The König stand alone film and slide scanner is an easy to use solution to digitalize your 35mm films or framed slides without the need of a PC. The scanned images can be stored on a SD card or on the internal memory of the scanner, after which they can be transferred to the computer by connecting the scanner to the computer.

2. Scanning films and slides

First decide if you want to store the images on the internal memory or on a SD card (not incl.). To store the images on a SD card, please insert the SD card into the card slot left of the control buttons. Please note that the scanner does not support hot-plugging. The device will reset when the SD card is inserted during operation.

To scan, do not connect the scanner to a computer, but use the provided AC adapter instead. The scanner will be automatically switched on once the AC adapter is plugged into the power socket and the upper cover is opened. The power LED lights red when the scanner is switched on.

Now check on the screen for dust. If so, please clean the inner surface by putting the cleaning brush in the right opening and move the brush gently until the dust has disappeared.

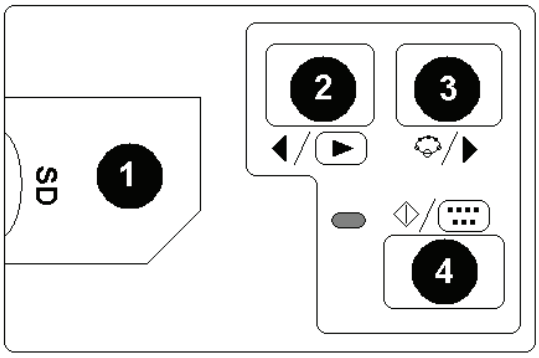


Figure 1

1 SD card slot

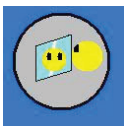
2 Playback/Left button

3 Function/Right button

4 Start/Select/Playback button

2.1 System menu

Press button 3 in scan mode, the system menu with six icons will appear on screen. Press buttons 2 or 3 to navigate thru each function. Each icon's function is described below:



Mirror - Press button 2 or 3 to select a value and confirm with button 4. Select one of the four desired positions and confirm with button 4.

Exposure value - In EV mode the exposure settings can be manually changed to adjust the lighting. Especially with darker pictures we recommend to try and adjust this value. The results are directly visible on the screen.

TV out - To switch TV output to NTSC or PAL. The TV output can be found on the back of the scanner beside the USB connector.

Format - To format the internal memory or SD card. Select V for formatting and X to exit the menu.

To select the kind of medium you want to scan, please choose one of the following symbols: Slides,

Black and white films or colour films.

Back home - Select to exit the menu.

2.2 Usage of the trays

1. Open the film or slide holder as illustrated.

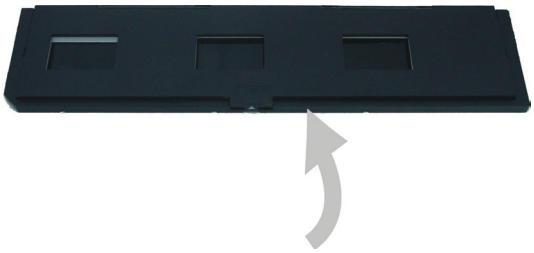


Figure 2

2. Insert a film or slide in the holder as shown.

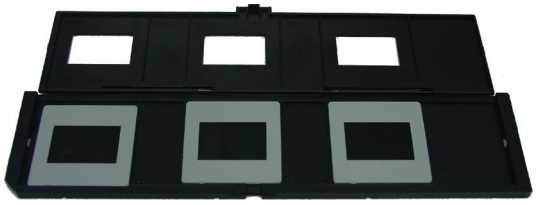


Figure 3

3. Close the holder.

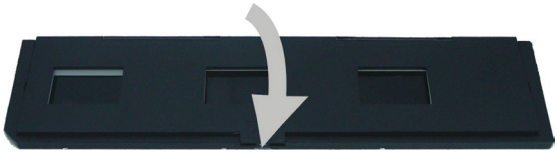


Figure 4

3. Image playback

To check the saved photos press button 2 displayed in picture 1. To go to the next or previous photo press button 3 or 2. Press button 4 to display the playback menu with seven icons (see Figure 5).

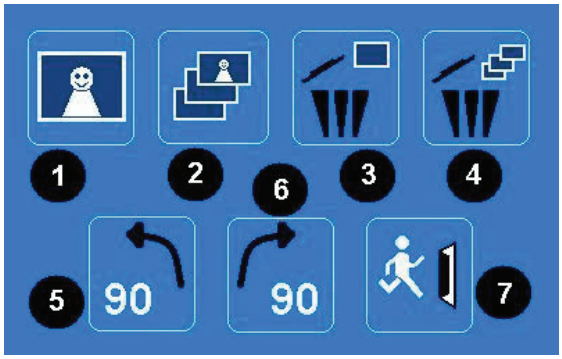


Figure 5

1 + 2: Icons for manual slide and automatic slide show

3: Delete current image

4: Delete all images

5: Rotate image 90 degrees to the left

6: Rotate image 90 degrees to the right

7: Exit this menu and go back to scan modus

Copy images to a computer

To copy the images to a computer, disconnect the scanner from the AC adapter and plug the USB cable into the computer. The computer will recognize the scanner automatically, except for Windows® 98 SE. That OS will need the supplied driver to be installed. The scanner will be recognized as a removable disc when connected, and the pictures can be easily copied with Windows® Explorer.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

1. Einleitung

Der unabhängige Negativ- und Diascanner von KÖNIG ist ein einfaches Lösungskonzept zur Digitalisierung Ihrer 35-mm-Negative oder Dias, ohne die Nutzung eines PCs. Die gescannten Bilder können auf einer SD-Karte oder im internen Speicher des Scanners gespeichert werden, bevor sie auf den Computer übertragen werden.

2. Negative und Dias scannen

Entscheiden Sie zunächst, ob Sie die Bilder im internen Speicher oder auf einer SD-Karte (nicht mitgeliefert) speichern möchten. Zum Speichern auf SD-Karte setzen Sie diese in den Slot links von den Bedientasten ein. Der Scanner unterstützt nicht den Anschluss während des Betriebs. Das Gerät stellt sich zurück, wenn die SD-Karte während des Betriebs eingesteckt wird.

Zum Scannen schließen Sie den Scanner nicht am Computer an, sondern benutzen Sie das mitgelieferte Netzteil. Der Scanner schaltet sich automatisch ein, sobald das Netzteil angeschlossen und die obere Abdeckung geöffnet wird. Die Status-LED leuchtet rot, wenn der Scanner eingeschaltet ist.

Vergewissern Sie sich, dass sich kein Staub auf der Scheibe befindet. Sollte sich dort Staub befinden, so reinigen Sie die innere Oberfläche mit der Reinigungsbürste, indem Sie diese durch die rechte Öffnung einführen und den Staub vorsichtig abwischen.

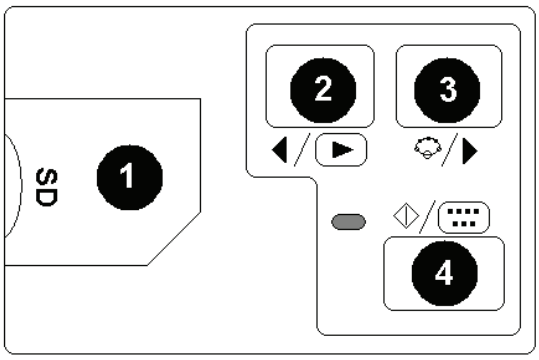


Abbildung 1

1 SD Slot

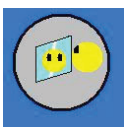
2 Wiedergabe/Navigation links

3 Funktion/Navigation rechts

4 Start/Auswahl/Wiedergabe

2.1 Systemmenü

Drücken Sie im Scanmodus Taste 3, das Systemmenü mit sechs Symbolen wird angezeigt. Mit Taste 2 oder 3 navigieren Sie zu der entsprechenden Funktion. Die Funktionen der Symbole sind nachstehend beschrieben:



Spiegel – Mit Taste 2 oder 3 wählen Sie einen Wert, bestätigen Sie mit Taste 4. Wählen Sie eine der vier angebotenen Positionen und bestätigen Sie mit Taste 4.

Belichtung – Im Belichtungswertmodus ändern Sie die Belichtung manuell. Insbesondere bei dunkleren Bildern empfehlen wir die Einstellung dieses Wertes. Das Ergebnis wird direkt auf dem Bildschirm angezeigt.

TV-Ausgang – TV-Ausgang auf NTSC oder PAL umschalten. Der TV-Ausgang befindet sich auf der Rückseite des Scanners neben dem USB-Port.

Formatieren – Formatieren des internen Speichers oder der SD-Karte. Wählen Sie V zum Formatieren und X, um das Menü zu verlassen.

Auswahl des zu scannenden Mediums mit folgenden Symbolen: Dias,

Schwarz-Weiß-Filme oder Farbfilme.

Home – Menü verlassen.

2.2 Benutzung der Einschübe

1. Öffnen Sie den Film- oder Diahalter wie dargestellt.

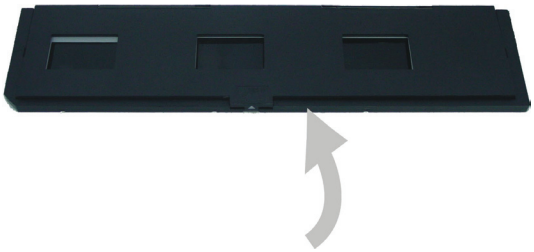


Abbildung 2

2. Legen Sie Film oder Dia wie dargestellt in die Halterung ein.

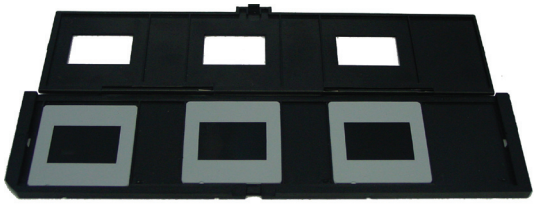


Abbildung 3

3. Schließen Sie die Halterung wieder.

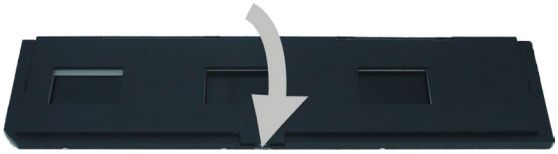


Abbildung 4

3. Bildwiedergabe

Zur Überprüfung der gespeicherten Fotos drücken Sie Taste 2, wie in Abbildung 1 gezeigt. Mit Taste 3 oder 2 rufen Sie das nächste oder vorherige Bild auf.

Mit Taste 4 zeigen Sie das Wiedergabemenü mit sieben Symbolen an (siehe Abbildung 5).

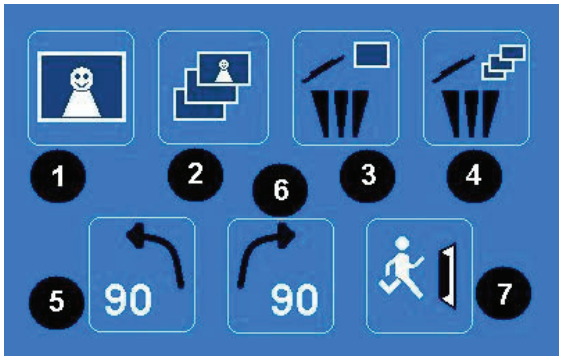


Abbildung 5

1 + 2: Manuelle und automatische Diashow

3: Aktuelles Bild löschen

4: Alle Bilder löschen

5: Bild um 90º nach links drehen

6: Bild um 90º nach rechts drehen

7: Menü verlassen und in den Scanmodus zurückkehren

Bilder auf Computer kopieren

Zum Kopieren der Bilder auf einen Computer trennen Sie das Netzteil vom Scanner ab und schließen Sie das USB-Kabel am Computer an. Der Computer erkennt den Scanner automatisch, außer unter Windows® 98 SE. Für dieses Betriebssystem müssen Sie den mitgelieferten Treiber installieren. Der Scanner wird als Wechsellaufwerk erkannt und die Bilder können mit Windows® Explorer einfach kopiert werden.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

1. Introduction

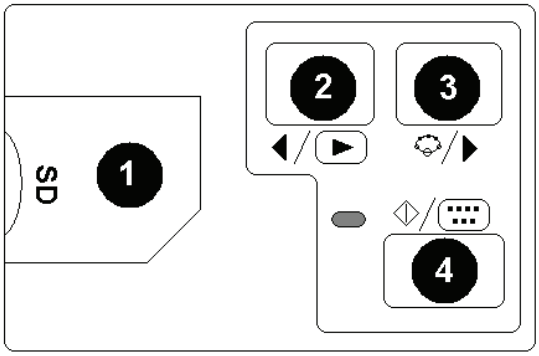
Le scanner autonome de diapositives et films König est une solution facile pour numériser vos films 35 mm ou diapositives sans utiliser un PC. Les images scannées peuvent être stockées sur une carte SD ou dans la mémoire interne du scanner, ensuite elles peuvent être transférées vers un ordinateur en connectant le scanner à ce dernier.

2. Scannage de films et diapositives

Il faut d'abord décider s'il faut stocker les images dans la mémoire interne ou sur une carte SD (non incluse). Pour stocker les images sur une carte SD, insérez d'abord une carte SD dans la fente située à gauche des touches de commande. Ce scanner ne supporte pas les branchements à chaud des cartes mémoires. L'appareil redémarre automatiquement si une carte SD est insérée durant le fonctionnement.

Pour scanner, ne connectez pas le scanner à un ordinateur, utilisez plutôt l'adaptateur CA fourni. Le scanner basculera automatiquement sur l'adaptateur CA lorsqu'il est branché dans une prise secteur et que le couvercle supérieur est ouvert. Lorsque le scanner est allumé, le témoin s'allume en rouge.

Vérifiez s'il y a de la poussière sur l'écran. Si c'est le cas, insérez une brosse dans l'ouverture appropriée et enlevez la poussière.



1 Fente pour carte SD

2 Touche Lecture/Gauche

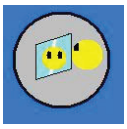
3 Touche fonction/Droite

4 Touche Démarrer/Sélectionner/Lecture

Figure 1

2.1 Menu système

Appuyez sur le bouton 3 en mode scannage, le menu système apparaîtra avec ses six icônes. Utilisez les boutons 2 et 3 pour parcourir les fonctions. Voici la description de chaque bouton de fonction :



Miroir - Utilisez les boutons 2 et 3 pour sélectionner une valeur et confirmez avec le bouton 4.
Sélectionnez l'une des quatre positions et confirmez avec le bouton 4.

Valeur d'exposition - En mode VE les paramètres d'exposition peuvent être définis manuellement pour s'adapter à l'éclairage. Nous recommandons de régler cette valeur surtout pour les images sombres. Les résultats sont visibles directement sur l'écran.

Sortie TV – Pour choisir entre NTSC et PAL. La sortie TV se trouve au dos du scanner à côté du connecteur USB.

Format - Pour formater la mémoire interne ou une carte SD. Sélectionnez V pour formater et X pour quitter le menu.

Pour choisir le type de support à scanner, sélectionnez l'un des symboles suivants : diapositives,

films en noir et blanc films en couleur.

Ecran principal – à sélectionner pour quitter le menu.

2.2 Utilisation des supports de film

1. Ouvrez le support de film comme illustré.

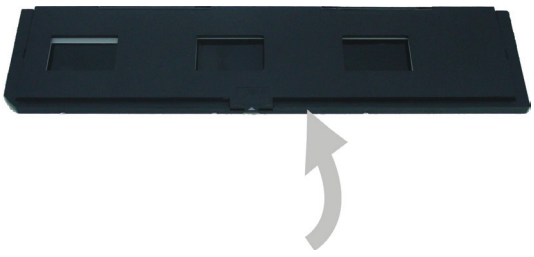


Figure 2

2. Insérez un film ou une diapositive dans le support comme illustré.

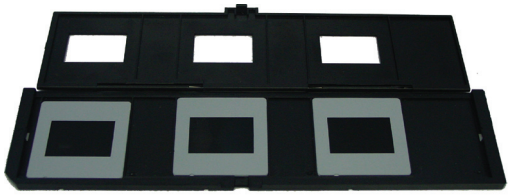


Figure 3

3. Fermez le support.

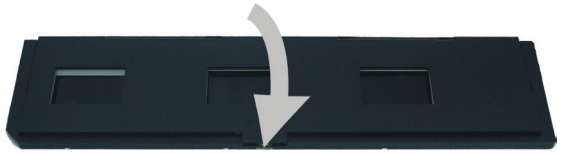


Figure 4

3. Lecture d'image

Pour vérifier les photos stockées, appuyez sur le bouton 2 illustré dans l'image 1. Appuyez sur le bouton 3 ou 2 pour aller à la photo précédente ou suivante.

Appuyez sur le bouton 4 pour afficher le menu de lecture avec ses sept icônes (voir Figure 5).

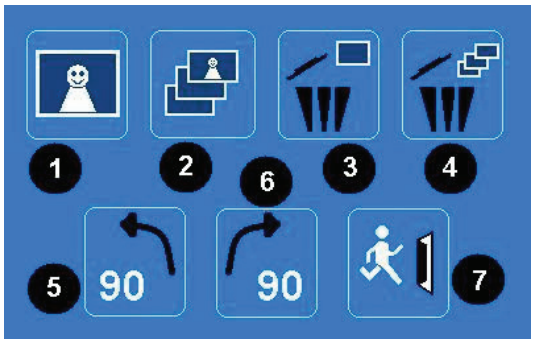


Figure 5

1 + 2 : Icônes pour diaporama manuel ou automatique
3 : Supprimer l'image en cours
4 : Supprimer toutes les images
5 : Pivoter l'image de 90 degrés à gauche
6 : Pivoter l'image de 90 degrés à droite
7 : Quitter ce menu et retourner au mode scannage

Copier des images à un ordinateur

Pour copier des images à un ordinateur, débranchez le scanner de l'adaptateur CA et branchez le câble USB dans l'ordinateur. L'ordinateur reconnaîtra le scanner automatiquement, sauf si le système est Windows® 98 SE. Le système requiert le pilote du scanner installé. Le scanner sera reconnu comme disque amovible une fois connecté, les images pourront facilement être copiées à l'aide de l'explorateur Windows®.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

1. Inleiding

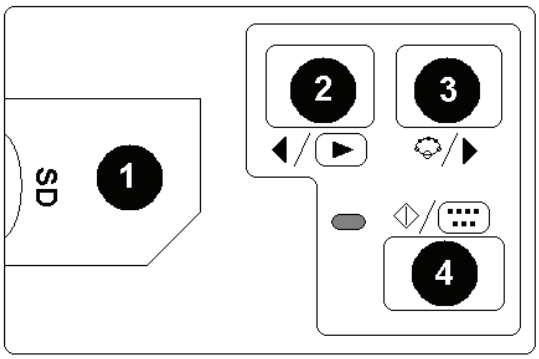
De König alleenstaande film– en diascanner is een gebruiksvriendelijke oplossing voor het digitaliseren van uw 35mm films of framedia's zonder dat je een PC nodig hebt. De gescande afbeeldingen kunnen op een SD kaart of in het interne geheugen van de scanner worden opgeslagen, waarna u ze kunt kopiëren naar de computer door uw scanner op de computer aan te sluiten.

2. Films en dia's scannen

Bepaal eerst of u de afbeeldingen in het interne geheugen of op een SD kaart (niet inbegrepen) wilt opslaan. Om de afbeeldingen op een SD kaart op te slaan, hoeft u de SD kaart slechts in de kaartsleuf te steken, links van de bedieningstoetsen. Wij wijzen u erop dat u de kaart moet aansluiten met de scanner uitgeschakeld. Het apparaat wordt ge-reset wanneer u de SD kaart tijdens gebruik aansluit.

Sluit de scanner niet aan op een computer om te scannen, maar juist de inbegrepen AC adapter. De scanner wordt automatisch ingeschakeld zodra u de AC adapter in de voedingsaansluiting steekt en de bovenafdekking opent. De voedingsindicator LED zal rood oplichten wanneer de scanner wordt ingeschakeld.

Controleer of het scherm stoffig is. Zo ja, maak het oppervlak a.u.b. schoon door het reinigingsborsteltje in de rechter opening te steken en het borsteltje voorzichtig te bewegen totdat al het stof is verwijderd.



1 SD kaartsleuf

2 Afspelen/Links navigatietoets

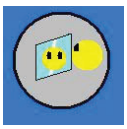
3 Functie/Rechts navigatietoets

4 Start/Selectie/Afspeeltoets

Afbeelding 1

2.1 Systeemmenu

Druk in scanmodus op toets 3 om een systeemmenu met zes icoontjes op te roepen. Druk op toets 2 of 3 om naar elke functie te navigeren. De functie van elk icoontje staat hieronder beschreven:



Spiegel – Druk op toets 2 of 3 om een waarde te selecteren en bevestig met toets 4. Selecteer één van de vier gewenste posities en bevestig met toets 4.

Belichtingswaarde – U kunt de belichtingsinstellingen in EV modus handmatig wijzigen om de belichting naar wens aan te passen. Voornamelijk voor donkerdere afbeeldingen raden wij aan deze waarde uit te proberen en aan te passen. De resultaten zijn direct zichtbaar op het scherm.

TV uit – Om NTSC of PAL voor de TV uitgang te selecteren. De TV uitgang is te vinden op de achterzijde van de scanner naast de USB poort.

Formatteren – Formatteer met deze optie het interne geheugen of de SD kaart. Selecteer V om te formatteren en X om het menu te verlaten.

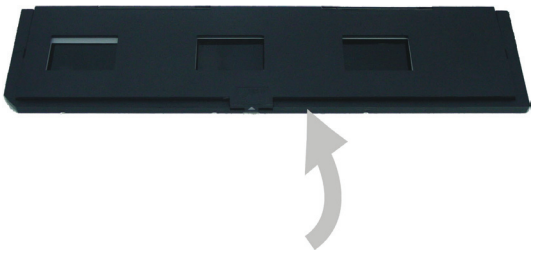
Voor selectie van het type medium dat u wilt scannen. Selecteer a.u.b. één van de volgende symbooltjes:

Dia's, Zwart en wit films of kleurenfilms.

Terug home – Selecteer om het menu te verlaten.

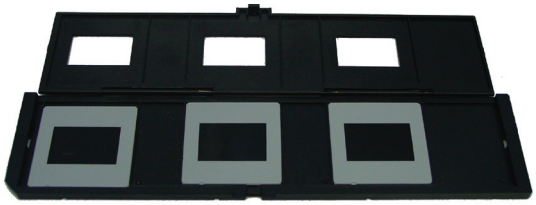
2.2 De houders gebruiken

1. Open de film –of diahouder zoals afgebeeld.



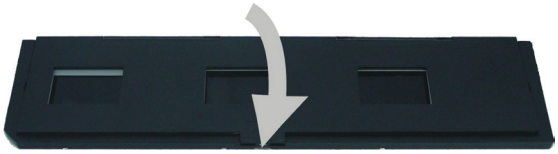
Afbeelding 2

2. Plaats een film of dia in de houder zoals afgebeeld.



Afbeelding 3

3. Sluit de houder.

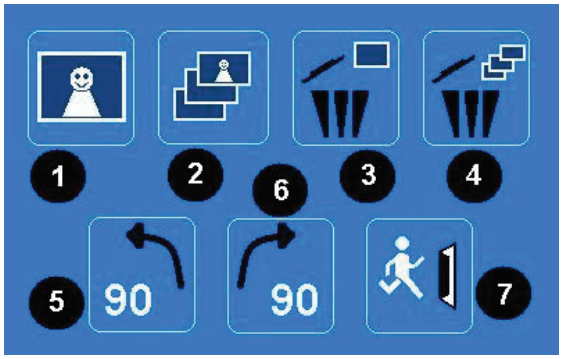


Afbeelding 4

3. Afbeeldingen weergeven

U kunt de opgeslagen foto's controleren door op toets 2 te drukken, geïllustreerd in afbeelding 1. Druk op toets 3 of 2 om naar de volgende of vorige foto te gaan.

Druk op toets 4 om het afspeelmenu met zeven icoontjes weer te geven (zie afbeelding 5).



Afbeelding 5

1 + 2: Icoontjes voor handmatige en automatische diashow

3: Huidige afbeelding wissen

4: Alle afbeeldingen wissen

5: Afbeelding 90 graden linksom draaien

6: Afbeelding 90 graden rechtsom draaien

7: Dit menu verlaten en terugkeren naar de scanmodus

Afbeeldingen kopiëren naar een computer

Om de afbeeldingen naar een computer te kopiëren, dient u de scanner van de AC adapter los te koppelen en de USB kabel in de computer te steken. De computer zal de scanner automatisch herkennen, met uitzondering van Windows® 98 SE. Deze OS vereist installatie van de meegeleverde driver. De scanner zal als een verwijderbare disk worden herkend wanneer aangesloten, en u kunt de afbeelding zeer eenvoudig met Windows® Explorer kopiëren.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

1. Introduzione

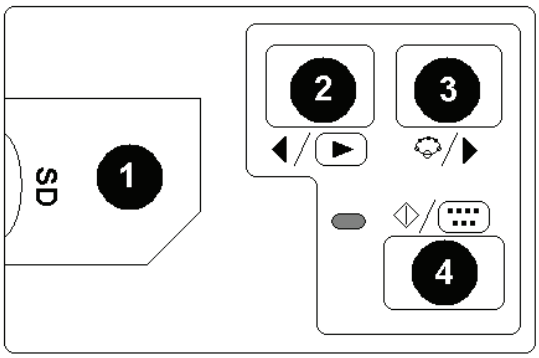
Lo scanner indipendente König per pellicole e diapositive è una soluzione di semplice utilizzo per digitalizzare i vostri filmati in 35mm o le vostre diapositive senza la necessità di un PC. Le immagini scansionate possono essere memorizzate su una scheda SD o nella memoria interna dello scanner, dopo di ché potranno essere trasferite al computer collegandovi lo scanner,

2. Scansione di film e diapositive

Per prima cosa, decidete se volete immagazzinare le immagini nella memoria interna o su una scheda SD (non inclusa). Per immagazzinare i dati in una scheda SD, inserite la scheda nello slot a sinistra dei pulsanti di controllo. Si prega di prendere nota che lo scanner non riconosce l'inserimento di schede SD quando già attivo. Il dispositivo si resetterà se la scheda SD è inserita a scanner acceso.

Per effettuare la scansione, non collegate lo scanner al computer, bensì utilizzate l'adattatore di alimentazione incluso. Lo scanner si accenderà automaticamente quando la spina sarà collegata alla corrente e lo sportello superiore aperto. Le luci LED dell'alimentazione diventano rosse quando lo scanner è acceso.

Adesso controllate che sullo schermo non ci sia polvere. Se ce ne fosse, ripulite la superficie interna inserendo il pennello di pulizia nell'apertura destra e muovete il pennello delicatamente finché la polvere non sia rimossa.



1 Slot per la scheda SD

2 Riproduzione/Pulsante sinistro

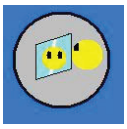
3 Funzioni/pulsante destro

4 Start/Seleziona/Pulsante di riproduzione

Figura 1

2.1 Menù di sistema

Selezionate la modalità Scansione col pulsante 3. Il menù di sistema con sei icone apparirà sullo schermo. Premete i pulsanti 2 e 3 per passare da una funzione all'altra. Ogni icona di funzione è descritta sotto:



Specchio – premete i pulsanti 2 o 3 per selezionare un valore e confermate col pulsante 4. Selezionate una delle quattro posizioni possibili e confermante col pulsante 4.

Valore di esposizione (EV) – in modalità EV la configurazione dell'esposizione può essere cambiata manualmente per regolare la luminosità, Specialmente per le foto più scure suggeriamo di provare a regolare questo valore. I risultati sono direttamente visibili sullo schermo.

Uscita TV – Configura l'uscita TV su NTSC o PAL. L'uscita TV si trova sul retro dello scanner accanto al connettore USB.

Formattare - Per formattare la memoria interna o la scheda SD. Selezionare V per formattare e X per ritornare al menù.

Per selezionare la sorgente di cui volete eseguire la scansione, scegliete uno dei seguenti simboli:

Diapositive,

pellicola in bianco e nero o pellicola a colori.

Ritorna al menù principale – Selezionare per ritornare al menù principale.

2.2 Utilizzo dei carrelli

1. Aprite il supporto per la pellicola o per la diapositiva come illustrato.

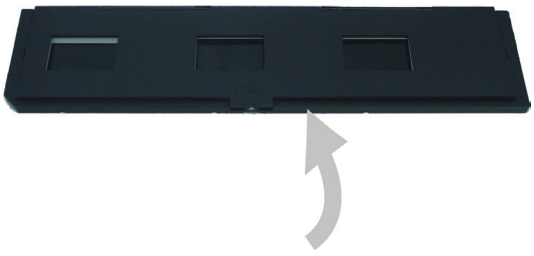


Figura 2

2. Inserite una pellicola o una diapositiva nel supporto come illustrato.

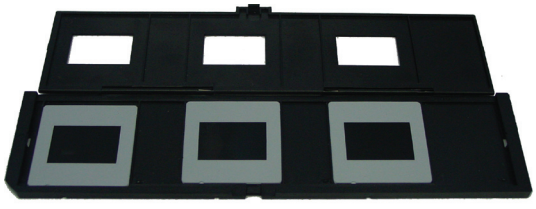


Figura 3

3. Chiudete il supporto.

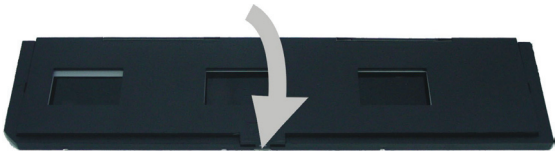


Figura 4

3. Riproduzione delle immagini

Per visualizzare le foto salvate, premete il pulsante 2 mostrato nella figura 1. Per andare alla foto successiva o precedente premete i pulsanti 3 o 2.

Premete il pulsante 4 per visualizzare il menù di riproduzione con sette icone (vedi Figura 5).

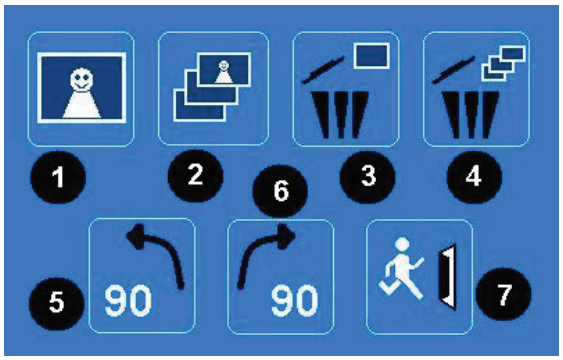


Figura 5

1 + 2: Icone per lo scorrimento manuale e per lo scorrimento automatico (Slide show)

3: Cancella l'immagine corrente.

4: Cancella tutte le immagini

5: Ruota l'immagine di 90 gradi a sinistra.

6: Ruota l'immagine di 90 gradi a destra

7: Esci da questo menù e torna alle modalità di scansione

Copiare le immagini su di un computer

Per copiare le immagini su di un computer, scollegate lo scanner dall'alimentazione e inserite il cavo USB nel computer. Il computer riconoscerà lo scanner automaticamente, eccezion fatta per Windows® 98 SE. Questo sistema operativo necessiterà l'installazione dei driver allegati. Lo scanner sarà riconosciuto come disco rimovibile quando connesso, e le immagini potranno essere facilmente copiate con Windows® Explorer.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

1. Introducción

El escáner independiente para películas y diapositivas en una solución fácil de usar para digitalizar sus películas de 35mm o sus diapositivas enmarcadas sin la necesidad de un PC. Las imágenes escaneadas se pueden almacenar en una tarjeta SD o en la memoria interna del escáner, y después transferirlas al PC conectando el escáner al PC.

2. Escanear películas y diapositivas

Primero decida donde almacenar las imágenes, o en la memoria interna o en una tarjeta SD (no incluida). Para guardar las imágenes en una tarjeta SD, por favor introduzca una tarjeta SD en la ranura para tarjetas a la izquierda de los botones de control. Por favor, tenga en cuenta que el dispositivo no soporta la conexión en caliente. El dispositivo se reiniciará si introduce una tarjeta SD durante su funcionamiento.

Para escanear, no conecte el escáner al PC, pero tiene que conectar en su lugar el adaptador eléctrico. El escáner se enciende automáticamente una vez conectado el adaptador eléctrico a la toma de corriente y abre la cubierta. El LED de alimentación se ilumina en rojo cuando el escáner tiene alimentación eléctrica.

Ahora compruebe que la pantalla no tenga polvo. Si lo tuviera, por favor límpiela usando el cepillo de limpieza en la abertura correcta y mueva el cepillo hasta que desaparezca el polvo.

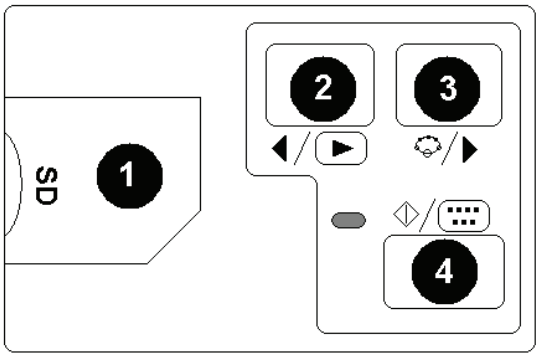


Figura 1

1 Ranura para tarjeta SD

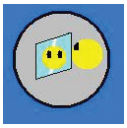
2 Botón Reproducir/Izquierda

3 Botón Función / Derecha

4 Botón Iniciar / Seleccionar / Imagen pregrabada

2.1 Menú del Sistema

Pulse el botón 3 durante el escaneo y aparecerá en pantalla un menú con seis iconos. Use los botones 2 o 3 para navegar por las funciones. Los diferentes iconos se describen a continuación:



Espejo – Use los botones 2 o 3 para seleccionar un valor y confírmelo con el botón 4. Seleccione una de las cuatro posiciones y confírmela con el botón 4.

Valor de exposición – En modo EV los ajustes de exposición se pueden realizar manualmente para controlar la iluminación. Especialmente para imágenes oscuras, le recomendamos que pruebe y ajuste este valor. Los resultados se ven directamente en la pantalla.

Salida TV – Para cambiar el sistema de salida TV entre PAL y NTCS. El conector de salida TV se encuentra en la parte de atrás del escáner junto al conector USB.

Formatear – Para formatear la memoria interna o la tarjeta SD. Seleccione V para formatear y X para salir del menú.

Para seleccionar la clase de medio que desea escanear, por favor elija entre uno de los símbolos siguientes: Diapositivas,

Película en blanco y negro o Película a color.

Regresar a Inicio – Selecciónelo para salir del menú.

2.2 Uso de las bandejas

1. Abra el soporte de película o diapositivas como se muestra en la imagen.

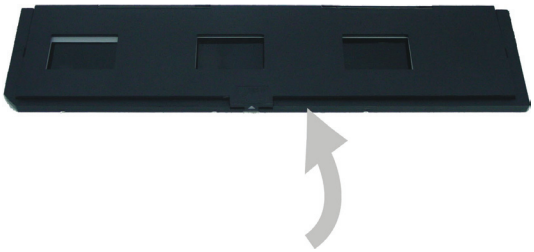


Figura 2

2. Coloque la película o la diapositiva en el soporte como se muestra en la imagen.

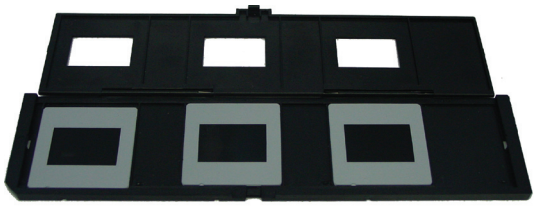


Figura 3

3. Cierre el soporte.

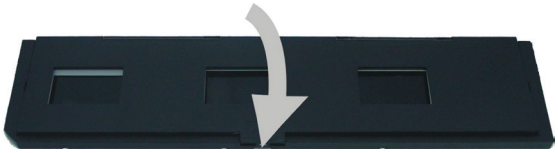


Figura 4

3. Reproducción de imágenes grabadas

Para comprobar las fotos guardadas pulse el botón 2 de la Figura 1. Para ir a la foto anterior o siguiente pulse el botón 3 o 2. Pulse el botón 4 para ver el menú de reproducción de imágenes pregrabadas con 7 iconos (vea la Figura 5).

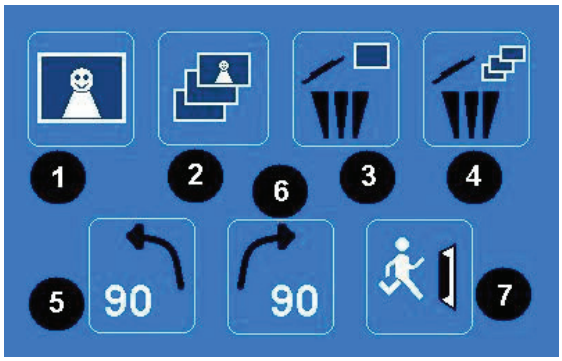


Figura 5

1 + 2: Iconos para diapositivas en manual y presentación automática

3: Eliminar la imagen actual

4: Eliminar todas las imágenes

5: Girar la imagen 90 grados a la izquierda

6: Girar la imagen 90 grados a la derecha

7: Salir de este menú y volver al modo de escaneo

Copiar imágenes al PC

Para copiar imágenes al PC, desconecte el escáner del adaptador eléctrico y conecte el cable USB en el PC. El PC reconocerá el escáner automáticamente, excepto en Windows® 98 SE. Este Sistema Operativo necesita que instale el controlador suministrado. El escáner será reconocido como un disco extraíble cuando se conecte, y las imágenes pueden ser copiadas con facilidad con el Windows® Explorer.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

1. Bevezetés

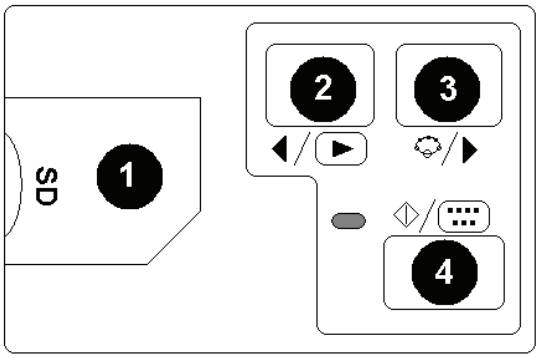
Az önálló König film- és diaszkennerrel könnyen, számítógép nélkül digitalizálhatja 35 mm-es filmjeit és keretezett diáit. A beszkennelt képek SD-kártyán vagy a szkenner saját beépített memóriájában tárolhatók, majd a szkenner számítógéphez kapcsolása után áttölthetők a számítógépbe.

2. Filmek és diák szkennelése

Első lépésként döntse el, hogy a beépített memóriában vagy (a külön vásárolható) SD-kártyán kívánja-e tárolni a képeket. SD-kártyán való tároláshoz helyezze az SD-kártyát a kezelőgomboktól balra található kártyanyílásba. Felhívjuk figyelmét, hogy a szkenner nem támogatja a melegcserét. A szkenner újraindul, ha működés közben tolják bele az SD-kártyát.

Szkenneléshez ne kapcsolja a szkennert számítógéphez, csak a hozzá adott hálózati tápegységhez. A szkenner automatikusan bekapcsolódik a hálózati tápegység csatlakoztatása és a felső fedél felnyitása után. Bekapcsolt állapotban pirosan világít a bekapcsolásjelző LED.

Ekkor ellenőrizze a képernyő pormentességét. Ha poros a belső felülete, dugja a jobb oldali nyílásba a tisztítóecsetet és óvatosan pormentesítse vele a képernyőt.



1. SD-kártyahely

2 Lejátszás/bal gomb

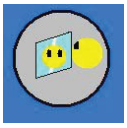
3 Funkcióválasztás/jobb gomb

4 Start/választás/lejátszás gomb

1. ábra

2.1 A rendszermenü

Ha szkennelő üzemmódban megnyomja a 3. gombot, megjelenik a képernyőn a hatikonos rendszermenü. A 2. és 3. gombbal lehet a funkciókhoz navigálni. Az egyes ikonok funkciója a következő:



Tükör – a 2. vagy 3. gombbal válasszon értéket, majd erősítse meg a 4. gombbal. Válassza ki a négy pozíció egyikét, majd erősítse meg a 4. gombbal.

Expozícióérték – EV módban az expozíció kézzel állítható. Különösen a sötétebb képeknél javasoljuk ennek az értéknek a kézi beállítását. A beállítás eredménye közvetlenül látható a képernyőn.

TV out - a TV kimenőjel váltása az NTSC és PAL között. A TV jelkimenet a szkenner hátoldalán található, az USB csatlakozó mellett.

Format - a beépített memória vagy az SD kártya formázása. A V betűvel indíthatja a formázást, az X-el kiléphet a menüből.

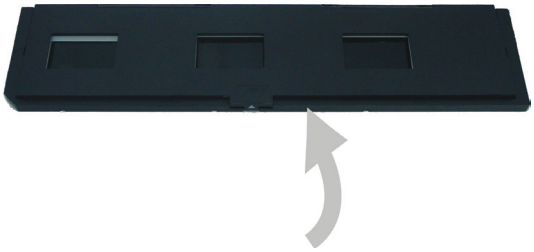
A képhordozó típusának kiválasztásához válassza a következő szimbólumok egyikét: dia,

fekete-fehér film, vagy színes film.

Kezdőoldal – kiléptet a menüből.

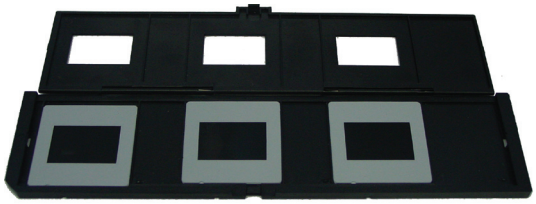
2.2 A tálcák használata

1. Nyissa ki a film- vagy diatartót a képen látható módon.



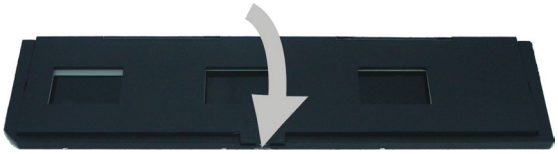
2. ábra

2. Helyezze a tartóba a filmet vagy diát.



3. ábra

3. Zárja be a tartót.

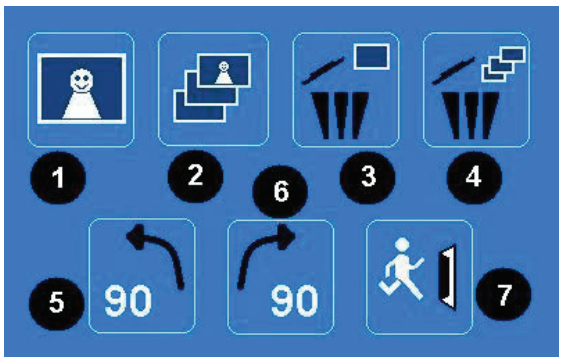


4. ábra

3. A képek lejátszása

Az elmentett fényképek ellenőrzéséhez nyomja meg az 1. ábrán bemutatott 2. gombot. A következő vagy előző fényképre a 3. vagy 2. gomb léptet.

A hétikonos lejátszási menü (5. ábra) megjelenítéséhez nyomja meg a 4. gombot.



5. ábra

1 + 2: A kézi diázás és automatikus diavetítés ikonja

3: Az aktuális kép törlése

4: Minden kép törlése

5: A kép 90 fokos balra fordítása

6: A kép 90 fokos jobbra fordítása

7: Kilépés a menüből és visszalépés a szkennelés módba

A képek számítógépbe másolása

A képek számítógépbe másolásához kösse le a szkennerről a hálózati tápegységet, és csatlakoztassa a számítógéphez az USB kábelt. A számítógép automatikusan felismeri a szkennert (Windows® 98 SE esetén nem). Az operációs rendszer a szkennerhez adott illesztőprogramot használja. Csatlakoztatáskor a szkennert cserélhető meghajtóként ismeri fel. a képek könnyen átmásolhatók a Windows® Explorer segítségével.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

1. Esittely

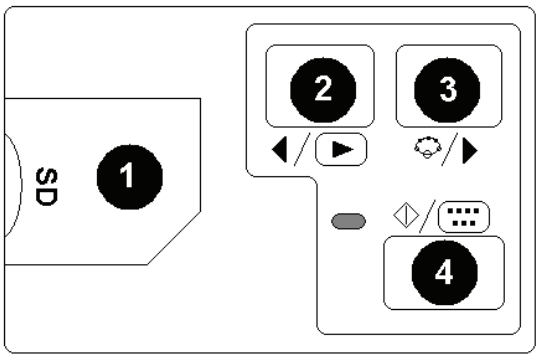
König standalone filmi/diaskanneri on helppo ratkaisu 35 mm filmien tai kehystettyjen diojen digitoimiseen ilman tietokonetta. Skannatut kuvat voidaan tallentaa SD-kortille tai skannerin sisäiseen muistiin, jonka jälkeen ne voidaan siirtää tietokoneelle liittämällä skanneri tietokoneeseen.

2. Filmien ja diojen skannaus

Päätä ensin haluatko tallentaa kuvat sisäiseen muistiin vai SD-kortille(ei mukana). Tallenna kuvat SD-kortille syöttämällä SD-kortti ohjauspainikkeiden vasemmalla puolella olevaan korttiaukkoon. Huomaa, että skanneri ei tue hot plugging-toimintoa. Laite asetetaan uudestaan, kun SD-kortti syötetään käytön aikana.

Kun skannaat, älä liitä skanneria tietokoneeseen, vaan käytä annettua AC-sovitinta. Skanneri menee automaattisesti päälle, kun AC-sovitin liitetään virtaliitäntään, ja ylempi kansi aukeaa. Virran LED-valo syttyy punaisena, kun skanneri käännetään päälle.

Tarkista ruutu pölyn varalta. Jos pölyä on, puhdista sisäpinta asettamalla puhdistusharja oikeaan aukkoon ja siirrä harjaa varovasti, kunnes pölyä ei enää ole.



1 SD-kortin aukko

2 Toisto/vasen painike

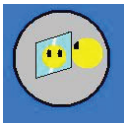
3 Toiminto/oikea painike

4 Aloita/valitse/toisto painike

Kuva 1

2.1 Järjestelmävalikko

Paina painiketta 3 skannaustilassa, ja järjestelmävalikko, jossa on kuusi kuvaketta, ilmestyy ruudulle. Siirry eri toimintoihin painikkeiden 2 ja 3 avulla. Kuvakkeiden toiminnot on kuvattu alla:



Peili – valitse arvo painamalla painiketta 2 tai 3 ja vahvista painikkeella 4. Valitse yksi neljästä mahdollisesta asennosta ja vahvista painamalla 4.

Valotusarvo – EV-tilassa valotusasetuksia voidaan muuttaa manuaalisesti salaman säätämistä varten. Suosittelemme säätämään tätä arvoa erityisesti tummempien kuvien tapauksessa. Tulokset näkyvät suoraan ruudulla.

TV-ulostulo - vaihtaa TV-ulostuloksi NTSC tai PAL. TV-ulostulo on skannerin takapuolella USB-liitännän vieressä.

Formatoiminen – sisäisen muistin tai SD-kortin formatoiminen. Valitse V formatoimista ja X valikosta poistumista varten.

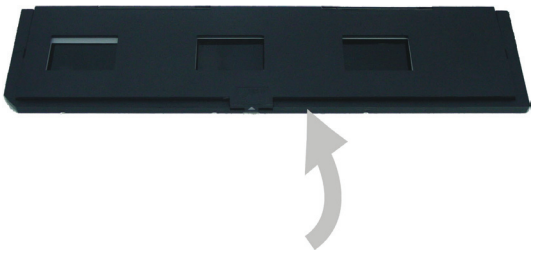
Valitse haluamasi skannaustapa valitsemalla yhden seuraavista kuvakkeista: Diat,

mustavalkoiset filmit tai värifilmit

Takaisin aloitussivulle – poistuminen valikosta.

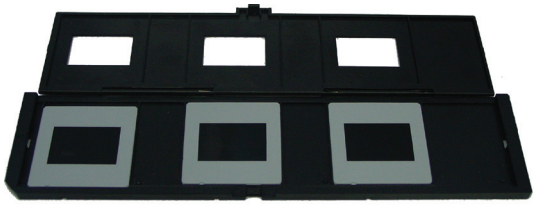
2.2 Alustojen käyttö

1. Avaa filmin tai dian pidike esitetyllä tavalla.



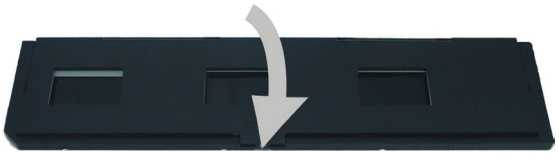
Kuva 2

2. Aseta filmi tai dia pidikkeeseen esitetyllä tavalla.



Kuva 3

3. Sulje pidike.

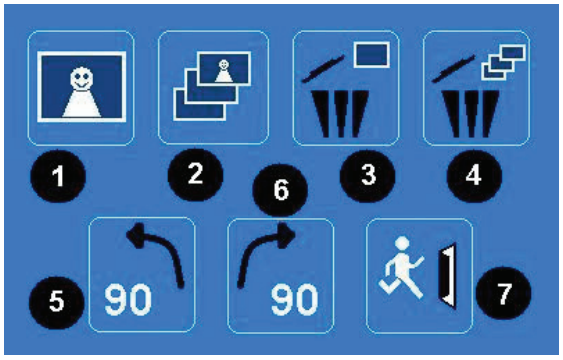


Kuva 4

3. Kuvatoisto:

Tarkasta tallennetut kuvat painamalla kuvan 1 painiketta 2. Siirry seuraavaan tai edelliseen kuvaan painamalla 3 tai 2.

Paina painiketta 4 näyttääksesi toistovalikon, jossa on seitsemän kuvaketta (katso kuva 5).



Kuva 5

1 + 2: Kuvakkeet manuaaliselle kuvien näytölle ja automaattiselle diaesitykselle

3: Poista nykyinen kuva

4: Poista kaikki kuvat

5: Käännä kuvaa 90 astetta vasemmalle

6: Käännä kuvaa 90 astetta oikealle

7: Poistu valikosta ja siirry takaisin skannaustilaan

Kuvien kopiointi tietokoneelle

Kopioi kuvia tietokoneelle irrottamalla skanneri AC-sovittimesta ja liittämällä USB-johto tietokoneeseen. Tietokone tunnistaa skannerin automaattisesti, paitsi Windows® 98 SE:lle. Tälle OS:lle on asennettava mukana tuleva ajuri. Skanneri tunnistetaan irrotettavana levynä liitettäessä, ja kuvat voidaan kopioida helposti Windows® Explorerilla.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

1. Inledning

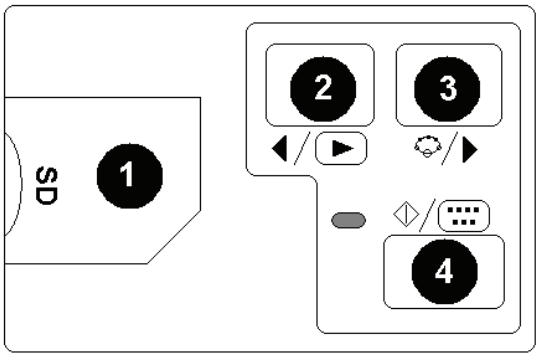
Königs fristående scanner för negativ och dia är en enkel lösning för att digitalisera 35 mm negativ och ramade dior utan dator. De scannade bilderna kan lagras på SD-minneskort eller i scannerns interna minne och vid senare tillfälle flyttas över till en dator genom att ansluta scannern till datorn ifråga.

2. Scanna negativ och dior

Först måste du bestämma om du vill spara bilderna i scannerns interna minne eller på ett SD-minneskort (medföljer ej). Om bilderna ska sparas på ett SD-minneskort, mata in SD-minneskortet på kortplatsen till vänster om kontrollknapparna. Observera att scannern inte stöder “hot-plugging”. Enheten kommer att återställas om SD-minneskortet matas in under användning.

Vid scanning ska inte scannern anslutas till en dator utan använd i stället den medföljande växelströmsadaptern. Scannern startas automatiskt så snart växelströmsadaptern ansluts till eluttaget och locket på ovansidan öppnas. LED-lampan för strömförsörjning tänds och lyser röd då scannern startas.

Se till så att skärmen inte är dammig. Om den skulle vara det, rengör den inre ytan genom att föra rengöringsborsten från höger öppning och borsta försiktigt tills allt damm är borta.



Figur 1

1 SD-minneskortplats

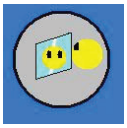
2 Uppspelning/Vänster knapp

3 Funktion/Höger knapp

4 Start/Välj/Uppspelning

2.1 Systemmeny

Tryck knappen 3 i scannerläge så kommer systemmenyn med sex ikoner att visas på skärmen. Tryck knapparna 2 och 3 för att navigera mellan funktionerna. Funktionen för resp ikon beskrivs nedan:



Spegel - Tryck knapparna 2 och 3 för att välja ett värde och bekräfta med knapp 4. Välj en av de fyra placeringarna och bekräfta med knapp 4.

Exponeringsvärde (EV) - I EV-läge kan exponeringen ställas in manuellt för att justera ljusstyrkan. Speciellt för mörka bilder kan vi rekommendera att du provar att ställa in detta värde. Resultatet syns direkt på skärmen.

TV-utgång - För att skifta TV-utgång mellan NTSC och PAL. TV-utgången finns på baksidan av scannern bredvid USB-anslutningen.

Format - För formatering av det interna minnet eller SD-minneskort. Välj V för formatering och X för att avsluta och lämna menyn.

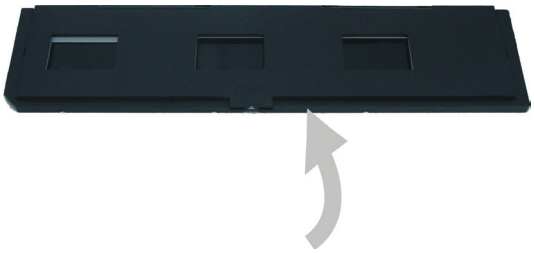
Välj typ av media som ska scannas genom att välja en av följande symboler: Dior,

svartvita negativ eller färgnegativ.

Återgå - Välj för att avsluta och lämna menyn.

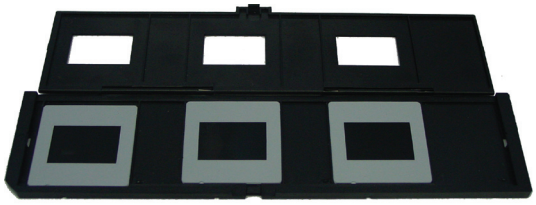
2.2 Använda brickorna

1 Öppna negativ- eller diahållaren enligt bilden.



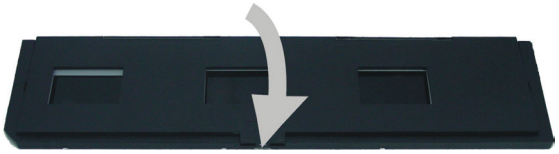
Figur 2

2 Sätt i ett negativ eller ett dia i hållaren enligt bilden.



Figur 3

3 Stäng hållaren.

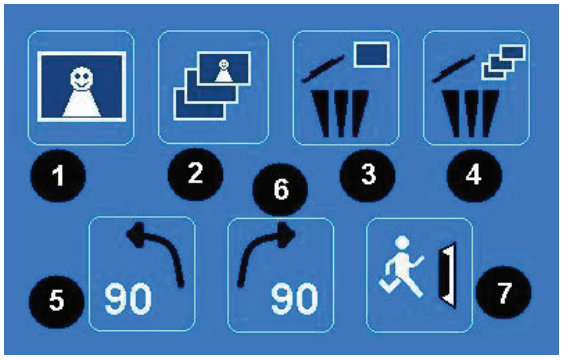


Figur 4

3. Visning av bilder

Tryck knapp 2 (se figur 1) för att kontrollera de sparade bilderna. För att fortsätta till nästa eller gå tillbaka till föregående, tryck knapp 3 eller 2.

Tryck knapp 4 för att få fram visningsmenyn med sju ikoner (se figur 5).



Figur 5

1 + 2 Ikoner för manuell eller automatisk bildvisning.

3 Radera aktuell bild.

4 Radera samtliga bilder.

5 Rotera bilden 90 grader åt vänster.

6 Rotera bilden 90 grader åt höger.

7 Lämna denna meny och gå tillbaka till scannerläge.

Kopiera bilder till en dator

När du ska kopiera bilder till en dator, koppla bort scannern från växelströmsadaptern och anslut scannern med USB-kabeln till datorn. Datorn känner automatiskt av scannern (förutom i Windows® 98 SE). Har du det operativsystemet måste du installera den medföljande drivrutinen. Scannern kommer att kännas av som en flyttbar disk när den är ansluten och bilderna kan lätt kopieras med Windows® utforskaren.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

1. Úvod

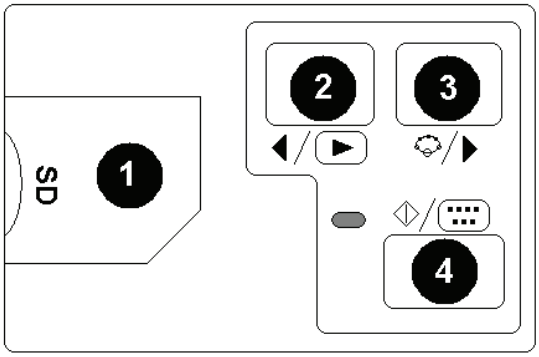
Samostatný skener značky König na filmy a diapozitivy je snadným řešením pro digitalizaci vašich 35mm filmů nebo diapozitivů v rámečku bez nutnosti použití počítače. Naskenované snímky lze uložit na kartu SD nebo do interní paměti skeneru, po připojení skeneru k počítači je pak lze přenést do počítače.

2. Skenování filmů a diapozitivů

Nejprve se musíte rozhodnout, zda chcete snímky uložit do interní paměti nebo na kartu SD (není zahrnuta). Pokud chcete snímky uložit na kartu SD, vložte kartu SD do slotu nalevo od ovládacích tlačítek. Skener nepodporuje hot-plugging. Pokud je karta SD vložena během činnosti skeneru, přístroj se resetuje.

Pro skenování nezapojujte skener k počítači, ale k dodanému napájecímu AC. Jakmile zapojíte napájecí adaptér do zásuvky a otevřete horní kryt, skener se automaticky zapne a kontrolka napájení se rozsvítí červeně.

Nyní zkontrolujte, zda není na skle prach a případně jej jemně odstraňte štětečkem.



Obrázek 1

1 Slot na kartu SD

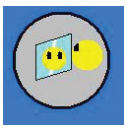
2 Tlačítko Přehrát/Doleva

3 Tlačítko Funkce/Doprava

4 Tlačítko Start/Výběr/Přehrát

2.1 Systémová nabídka

V režimu skenování stiskněte tlačítko 3, na obrazovce se objeví systémová nabídka se šesti ikonami. Pomocí tlačítek 2 nebo 3 můžete přejít na jednotlivé funkce. Funkce ikon jsou popsány zde:



Kopie – Stisknutím tlačítka 2 nebo 3 vyberte hodnotu a výběr potvrďte stisknutím tlačítka 4. Vyberte jednu ze čtyř variant a potvrďte stisknutím tlačítka 4.

Hodnota expozice – V režimu EV lze nastavení expozice změnit manuálně přizpůsobením světla. Obzvláště u tmavých obrázků vám doporučujeme vyzkoušet a změnit tuto hodnotu. Výsledky jsou vidět přímo na obrazovce.

Televizní výstup – Pro přepnutí televizního výstupu na NTSC nebo PAL. Televizní výstup se nachází v zadní části skeneru pod USB konektorem.

Formátovat – Pro formátování vnitřní paměti nebo karty SD. Zvolte V pro formátování a X pro odchod z nabídky.

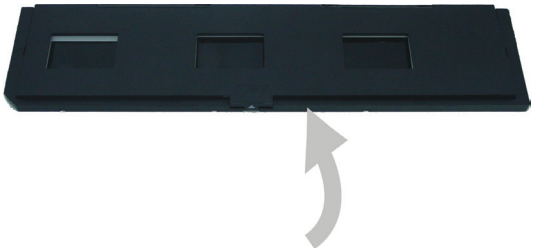
Pro výměr média, které chcete naskenovat, zvolte jeden z těchto symbolů: diapozitivy,

černobílé filmy nebo barevné filmy.

Zpět domů – Odchod z nabídky.

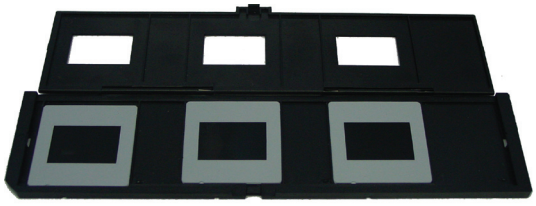
2.2 Používání šablon

1. Podle nákresu otevřete držák na filmy nebo diapozitivy.



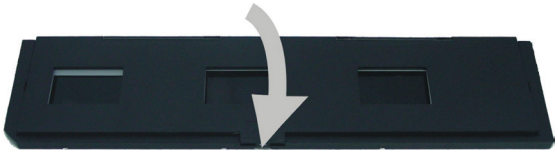
Obrázek 2

2. Podle nákresu vložte film nebo diapozitivy do držáku.



Obrázek 3

3. Držák zavřete.

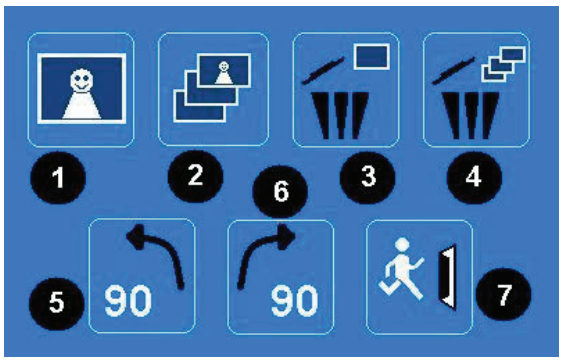


Obrázek 4

3. Přehrávání snímků

Ke kontrole uložených fotografií stiskněte tlačítko 2 zobrazené na obrázku č. 1. Pro přesun na další nebo předchozí fotografii stiskněte tlačítko 3 nebo 2.

Stisknutím tlačítka 4 zobrazíte nabídku přehrávání se sedmi ikonami (viz obrázek 5).



Obrázek 5

1 + 2: Ikony pro manuální a automatickou prezentaci

3: Smazat aktuální snímek

4: Smazat všechny snímky

5: Otočit snímek o 90 stupňů doleva

6: Otočit snímek o 90 stupňů doprava

7: Odchod z nabídky a návrat do režimu skenování

Kopírování snímků do počítače

Když chcete zkopírovat snímky do počítače, odpojte od skeneru adaptér na střídavý proud a USB kabel zapojte do počítače. Počítač skener automaticky rozezná, s výjimkou operačního systému Windows® 98 SE. Pro tento OS je třeba nainstalovat dodaný ovladač. Skener bude rozeznán jako vyměnitelný disk a obrázky bude možné snadno zkopírovat pomocí průzkumníku Windows® Explorer.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

1. Introducere

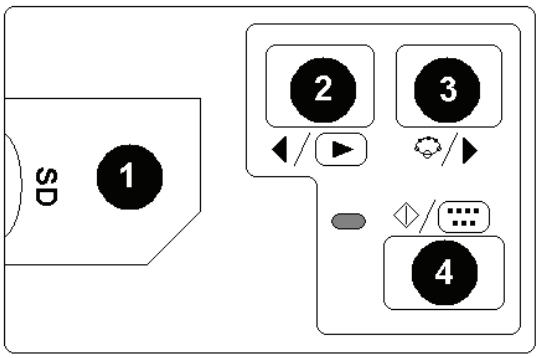
Scanerul König autonom pentru filme şi diapozitive este o soluție uşor de folosit prin care puteți trece în format digital filmele sau diapozitivele dvs, fără a avea nevoie de un calculator. Imaginile scanate pot fi stocate pe un card SD sau în memoria internă a scanerului, după care pot fi transferate în calculator prin conectarea scanerului la acesta.

2. Scanarea filmelor şi diapozitivelor

În primul rând, trebuie să vă decideți dacă salvați imaginile în memoria internă sau pe un card SD (nu este inclus). Pentru a salva imaginile pe cardul SD, introduceți cardul SD în fanta pentru card de la stânga butoanelor de control. Rețineți că scanerul nu este compatibil cu sistemul de conectare „la cald”. Dispozitivul se va reseta dacă este introdus cardul SD în timpul funcționării.

Pentru a scana, nu conectați scanerul la calculator, ci folosiți în schimb transformatorul CA prevăzut. Scanerul va fi pornit automat atunci când transformatorul CA va fi branşat la priza de alimentare electrică, iar capacul superior este deschis. LED-ul de alimentare se aprinde în roşu atunci când scanerul este pornit.

În acest moment, verificați dacă este praf pe ecran. Dacă este cazul, curățați suprafața interioară punând peria de curățare în orificiul din dreapta şi mişcați uşor peria până se şterge praful.



1 Fantă card SD

2 Buton Redare/Stânga

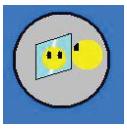
3 Buton de Funcție/Dreapta

4 Buton de Start/Selectare/Redare

Figura 1

2.1 Meniul sistemului

Apăsați butonul 3 în modul de scanare, pe ecran va apărea meniul sistemului cu şase pictograme. Apăsați butoanele 2 sau 3 pentru a naviga la fiecare funcție. Funcția fiecărei pictograme este descrisă în continuare:



Oglindă - Apăsați butonul 2 sau 3 pentru a selecta o valoare şi confirmați apăsând butonul 4. Selectați una dintre cele patru poziții dorite şi confirmați prin butonul 4.

Valoare de expunere - În modul EV, setările de expunere pot fi modificate manual pentru adaptarea în funcție de luminozitate. În special în cazul imaginilor mai închise la culoare, vă recomandăm să încercați să reglați această valoare. Rezultatele sunt vizibile direct pe ecran.

TV out - Pentru a comuta ieşirea la sistem TV în NTSC sau PAL. Ieşirea la sistem TV se găseşte pe spatele scanerului, lângă conectorul USB.

Format - Pentru a formata memoria internă sau cardul SD. Selectați V pentru formatare şi X pentru a părăsi meniul.

Pentru a selecta tipul de material pe care doriți să-l scanați, alegeți unul din următoarele simboluri:

Diapozitive,

Filme alb-negru sau filme color.

Revenire la pagina principală - Selectați pentru a părăsi meniul.

2.2 Utilizarea compartimentelor

1. Deschideți suportul de film sau de diapozitiv conform figurii.

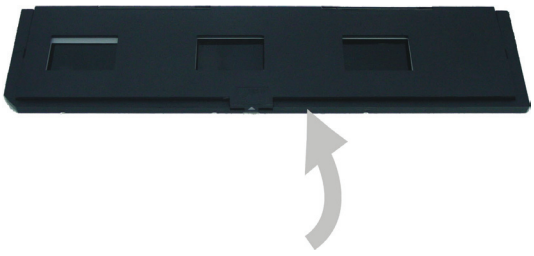


Figura 2

2. Introduceți un film sau un diapozitiv în suport după cum este prezentat.

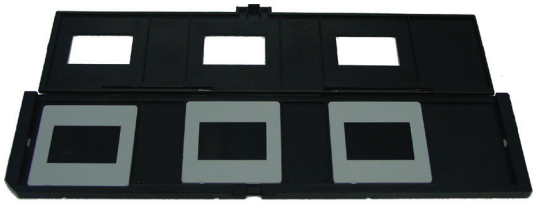


Figura 3

3. Închideți suportul.

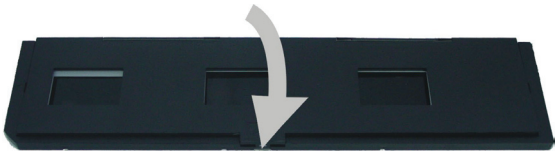


Figura 4

3. Redare imagine

Pentru a verifica imaginile salvate, apăsați butonul 2 afişat în figura 1. Pentru a trece la următoarea imagine sau la cea anterioară, apăsați butonul 3 sau 2.

Apăsați butonul 4 pentru a afişa meniul de redare cu şapte pictograme (a se vedea Figura 5).

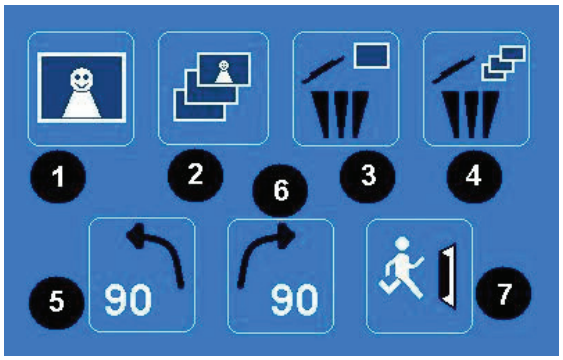


Figura 5

1 + 2: Pictograme pentru derularea manuală şi automată a diapozitivelor

3: Ştergerea imaginii curente

4: Ştergerea tuturor imaginilor

5: Rotirea imaginii la 90 de grade la stânga

6: Rotirea imaginii la 90 de grade la dreapta

7: Părăsirea meniului şi revenirea la modul de scanare

Copierea imaginilor într-un calculator

Pentru a copia imaginile într-un calculator, deconectați scanerul de la transformatorul CA şi conectați cablul USB la calculator. Calculatorul va recunoaşte automat scanerul, cu excepția Windows® 98 SE. Acest sistem de operare va necesita instalarea driverului furnizat. Scanerul va fi recunoscut la conectare ca „removable disc" (disc amovibil), iar imaginile pot fi copiate uşor cu Windows® Explorer.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Εισαγωγή

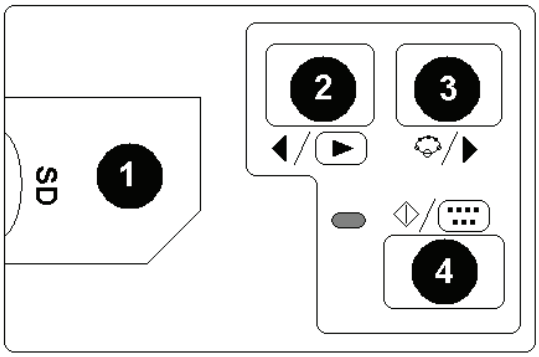
Ο σαρωτής φιλμ και σλάιντ της König είναι μια εύχρηστη λύση για να ψηφιοποιήσετε τα 35mm φιλμ σας ή τα πλαισιωμένα σλάιντς χωρίς την ανάγκη υπολογιστή. Οι σαρωμένες εικόνες μπορούν να αποθηκευτούν σε μια κάρτα SD ή στην εσωτερική μνήμη του σαρωτή, από όπου μετά μπορούν να μεταφερθούν στον υπολογιστή απλά συνδέοντας τον.

2. Σάρωση φιλμ και σλάιντς

Πρώτα αποφασίστε αν θέλετε να αποθηκεύσετε τα εικονίδια στην εσωτερική μνήμη ή σε κάρτα SD (δεν συμπεριλαμβάνεται). Για να αποθηκεύσετε τα εικονίδια στην κάρτα SD, εισάγετε την κάρτα SD στην υποδοχή κάρτας αριστερά από τα κουμπιά ελέγχου. Σημειώστε ότι ο σαρωτής δεν υποστηρίζει hot-plugging. Η συσκευή θα πρέπει να επαναενεργοποιείται όταν εισάγεται η κάρτα SD κατά την διάρκεια λειτουργίας.

Για να σαρώσετε, μην συνδέετε τον σαρωτή σε υπολογιστή, αλλά χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC. Ο σαρωτής θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα μόλις το τροφοδοτικό AC μπει στην πρίζα και ανοίξει το πάνω κάλυμμα. Το LED ισχύος ανάβει σε κόκκινο χρώμα όταν ο σαρωτής τεθεί σε λειτουργία.

Τώρα ελέγξτε την οθόνη για σκόνη. Αν υπάρχει, καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια βάζοντας την βούρτσα καθαρισμού στο δεξί άνοιγμα και μετακινήστε την βούρτσα απαλά έως ότου εξαφανιστεί η σκόνη.



Σχήμα 1

1 Υποδοχή κάρτας SD

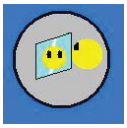
2 Αναπαραγωγή/Αριστερό κουμπί

3 Λειτουργία/Δεξί κουμπί

4 Εκκίνηση/Επιλογή/κουμπί Αναπαραγωγής

2.1 Μενού συστήματος

Πιέστε το κουμπί 3 κατά την κατάσταση σάρωσης, το μενού συστήματος με έξι εικονίδια θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πιέστε τα κουμπιά 2 ή 3 για να πλοηγηθείτε σε κάθε λειτουργία. Η λειτουργία κάθε εικονιδίου περιγράφεται παρακάτω:



Κάτοπτρο – Πιέστε το κουμπί 2 ή 3 για να επιλέξετε μια τιμή και να επιβεβαιώσετε με το κουμπί 4. Επιλέξτε μία από τις τέσσερις επιθυμητές θέσεις και επιβεβαιώστε με το κουμπί 4.

Τιμή έκθεσης – Στην κατάσταση EV οι ρυθμίσεις έκθεσης μπορούν χειροκίνητα να αλλάξουν για να προσαρμόσουν τον φωτισμό. Ειδικά με πιο σκοτεινές φωτογραφίες συνιστούμε να προσπαθήσετε να προσαρμόσετε αυτήν την τιμή. Τα αποτελέσματα είναι άμεσα ορατά στην οθόνη.

Έξοδος TV – Για να μεταβείτε από την έξοδο TV στο NTSC ή PAL. Την έξοδο TV μπορείτε να την βρείτε στο πίσω μέρος του σαρωτή δίπλα από τη σύνδεση USB.

Μορφοποίηση – Για να μορφοποιήσετε την εσωτερική μνήμη ή την κάρτα SD. Επιλέξτε V για την μορφοποίηση και X για να εξέλθετε από το μενού.

Για να επιλέξετε το είδος του μέσου που θέλετε να σαρώσετε, επιλέξτε ένα από τα ακόλουθα σύμβολα:

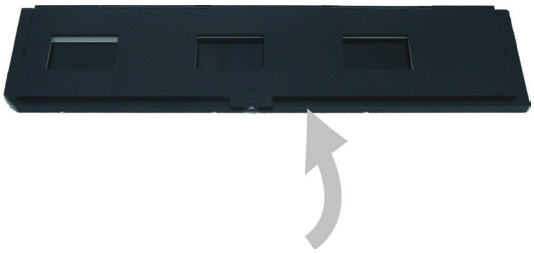
Σλάιντς,

Ασπρόμαυρα φιλμ ή έγχρωμα φιλμ.

Επιστροφή στην αρχική σελίδα – Επιλέξτε για να βγείτε από το μενού.

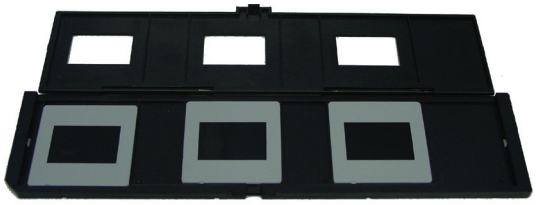
2.2 Χρήση των δίσκων

1. Ανοίξτε τη βάση φιλμ ή σλάιντ, όπως φαίνεται.



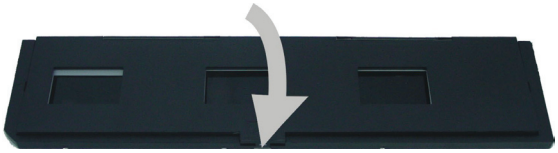
Σχήμα 2

2. Εισάγετε φιλμ ή σλάιντ στην βάση, όπως φαίνεται.



Σχήμα 3

3. Κλείστε τη βάση.

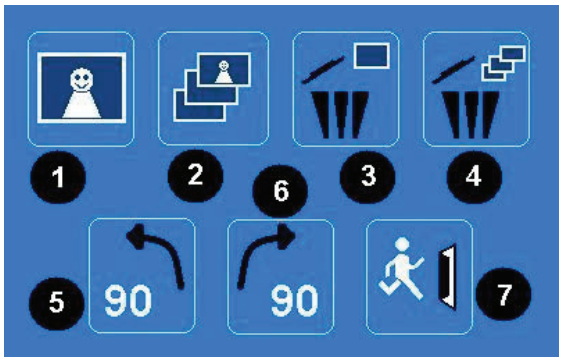


Σχήμα 4

3. Αναπαραγωγή εικόνων

Για να ελέγξετε τις αποθηκευμένες φωτογραφίες πιέστε το κουμπί 2 που εμφανίζεται στην εικόνα 1. Για να μεταβείτε στην επόμενη ή προηγούμενη φωτογραφία πιέστε το κουμπί 3 ή 2.

Πιέστε το κουμπί 4 για να εμφανίσετε το μενού αναπαραγωγής με επτά εικονίδια (δείτε Σχήμα 5).



Σχήμα 5

1 + 2: Εικονίδια για χειροκίνητη ή αυτόματη παρουσίαση σλάιντ

3: Διαγραφή τρέχουσας εικόνας

4: Διαγραφή όλων των εικόνων

5: Περιστροφή εικόνας κατά 90 μοίρες προς τα αριστερά

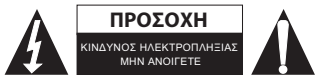
6: Περιστροφή εικόνας κατά 90 μοίρες προς τα δεξιά

7: Έξοδος από αυτό το μενού και επιστροφή στην λειτουργία σάρωσης

Αντιγραφή εικόνων σε υπολογιστή

Για να αντιγράψετε τις εικόνες στον υπολογιστή, αποσυνδέστε τον σαρωτή από την τροφοδοσία ρεύματος και βάλτε το βύσμα του καλωδίου USB στον υπολογιστή. Ο υπολογιστής θα αναγνωρίσει αυτόματα τον σαρωτή, εκτός κι αν χρησιμοποιείται Windows® 98 SE. Αυτό το λειτουργικό σύστημα θα χρειαστεί τον παρεχόμενο οδηγό συσκευής (driver) για να εγκατασταθεί. Ο σαρωτής θα αναγνωριστεί ως αφαιρούμενος δίσκος όταν συνδεθεί, και οι φωτογραφίες μπορούν εύκολα να αντιγραφούν με τον Windows® Explorer.

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda
Tel. / Tél / Puh: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: König
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: CMP-FILMSCAN30

Description: Stand alone film and slide scanner
Beschreibung: Unabhängiger Negativ- und Diascanner
Description : Scanner autonome de diapositives et films
Omschrijving: Alleenstaande film –en diascanner
Descrizione: Scanner indipendente per pellicole e diapositive
Descripción: Escáner independiente para películas y diapositivas
Megnevezése: Önálló film- és diaszkenner
Kuvaus: Standalone filmi/diaskanneri
Beskrivning: Fristående scanner för negativ och dia
Popis: Samostatný skener na filmy a diapozitivy
Descriere: Scaner autonom pentru filme şi diapozitive
Description: Πρωτότυπος σαρωτής φιλμ και σλάιντ

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / inovereenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde:
EN 55022: 2006
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995+A1:2001+A2: 2005
EN 55024: 1998+A1: 2001+A2: 2003
IEC 61000-4-2: 1995+A1: 1998+A2: 2000
IEC 61000-4-3: 2006
IEC 61000-4-4: 2004
IEC 61000-4-5: 2005
IEC 61000-4-6: 1996+A1:2000
IEC 61000-4-11: 2004

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **01-11-2009**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41